

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 33.142/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

Avis 33.142/1

DE LA SECTION DE LEGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 12 maart 2002 door de Minister van Werkgelegenheid verzocht haar van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van artikel 36 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering", heeft op 23 april 2002 het volgende advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par la Ministre de l'Emploi, le 12 mars 2002, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'article 36 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage", a donné le 23 avril 2002 l'avis suivant :

Aanhef

1. In het eerste lid van de aanhef van het ontwerp kan de rechtsgrond ervan worden gespecificeerd als volgt :

"Gelet op de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, inzonderheid op artikel 7, § 1, derde lid, i), vervangen bij de wet van 14 februari 1961;"

2. In het tweede lid van de aanhef moet tevens melding worden gemaakt van het wijzigende koninklijk besluit van 2 oktober 1992.

3. De verwijzing naar de wet van 25 april 1963, in het derde lid van de aanhef, dient te vervallen.

4. In het vierde lid van de aanhef, dat het derde lid dient te worden, schrijf men de afkortingen "RVA" en "ONEM" voluit.

5. Men formuleer het lid van de aanhef waarin wordt gerefereerd aan de akkoordbevinding van de Minister van Begroting als volgt :

"Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 28 februari 2002;"

6. Men schrappe in het zevende lid van de aanhef, dat het zesde lid dient te worden, de woorden "van 1^{ste} maart 2002".

Artikel 1

Men redigere de inleidende zin van artikel 1 van het ontwerp op een meer gebruikelijke wijze als volgt :

"Artikel 36, § 2, van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 29 juni 1992, 2 oktober 1992 en 22 november 1995, wordt aangevuld als volgt :

‘6° ...’”.

Artikel 2

Artikel 2 van het ontwerp moet worden vervolledigd met de vermelding van de datum waarop de ontworpen regeling zal in werking treden.

Préambule

1. Dans le premier alinéa du préambule du projet, le fondement légal peut être spécifié comme suit :

"Vu l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, notamment l'article 7, § 1^{er}, alinéa 3, i), remplacé par la loi du 14 février 1961;"

2. Dans le deuxième alinéa du préambule, il convient de faire également état de l'arrêté royal modificatif du 2 octobre 1992.

3. La référence à la loi du 25 avril 1963, inscrite dans le troisième alinéa du préambule, doit être omise.

4. Dans le quatrième alinéa du préambule, qui doit devenir le troisième alinéa, les sigles "ONEM" et "RVA" doivent être écrits en toutes lettres.

5. Il y a lieu de formuler l'alinéa du préambule faisant référence à l'accord du Ministre du Budget comme suit :

"Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 28 février 2002;"

6. Dans le septième alinéa du préambule, qui doit devenir le sixième alinéa, il convient de supprimer les mots "du 1^{er} mars 2002".

Article 1^{er}

Conformément à l'usage, il y aurait lieu de rédiger la phrase liminaire de l'article 1^{er} du projet comme suit :

"L'article 36, § 2, de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, modifié par les arrêtés royaux des 29 juin 1992, 2 octobre 1992 et 22 novembre 1995, est complété comme suit :

'6° ...".

Article 2

L'article 2 du projet doit être complété par la mention de la date à laquelle le régime en projet entrera en vigueur.

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

M. VAN DAMME,

kamervoorzitter,
président de chambre,

J. BAERT,
J. SMETS,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

Mevrouw
Madame

A.-M. GOOSSENS,

toegevoegd griffier,
greffier assumé.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. J. DRIJKONINGEN, eerste referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. J. DRIJKONINGEN, premier référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A.-M. GOOSSENS

M. VAN DAMME